

Kuro no Maou. Volume 11 "Rank 1 Adventurer". Chapter 164 "The Melancholy of Sariel".

Источник: Shikkaku Translations.

Перевод: puffybdsm

ver.1.0.

Книга 11. Искатель приключений 1-го ранга

Глава 164. Меланхолия Саризель

Флаг с изображением креста, символом Белого Бога, развевался над королевским замком Дайдалоса, показывая всем, кто властвует над этой землёй.

И прямо сейчас сидящая на троне молодая белая девушка служила неопровержимым доказательством того, что власть драгоценного Короля-Дракона Гавинара полностью исчезла.

— Вы можете идти.

— Да, прошу прощения, Ваше Превосходительство Саризель.

Сидя на перекрашенном в белое троне, согласно стилю Республики Синкрия, верховный главнокомандующий Крестоносцев, 7-ой Апостол Саризель, отослала сестру, которая закончила выполнение своих обязанностей.

Рядом с ней лежал пустой конверт, на печати которого был изображён священный крест.

— Это действительно неожиданно. Белый Герой, 2-ой Апостол Абель лично прибудет сюда.

Содержимое конверта находилось в руках помощника Саризель, заместителя командующего Архиепископа Люхрома.

Они прочитали письмо, присланное Папой. И хотя по их лицам этого не скажешь, но оба были крайне удивлены его темой.

— Есть какие-нибудь идеи по поводу того, зачем Лорд Абель прибывает сюда? (Саризель)

В письме говорилось, что им нужно встретить Абеля «по-умному», так как его визит предполагается держать в секрете.

Поэтому Саризель спросила своего помощника, который был гораздо умнее её, в надежде понять смысл этого внезапного тайного визита.

— Нет. Я ничего не знаю. В любом случае, причина должна быть очень серьёзной, учитывая, что сам Лорд Абель решил покинуть Элизион. Это явно не просто прихоть. (Люхром)

В отличие от кое-кого, в его голосе были слышны нотки сарказма.

Хотя по всему Дайдалосу возникали единичные очаги сопротивления, Крестоносцы уже заняли всю территорию и в целом ситуация была благоприятной.

Если говорить о завоевании, то никаких проблем не было. С большой натяжкой причиной можно посчитать исчезновение 11-го Апостола Мисы. В любом случае, она сейчас должна быть на линкоре «Гаргантюа», выслушивать жалобы 12-го Апостола Марибэль под присмотром блаженно улыбающегося 3-го Апостола Микаэль.

Кстати, 3-ий Апостол Микаэль тоже застряла где-то, но, к счастью, была найдена блуждающей по Дайдалосу, и они смогли избежать лишнего шума.

Но даже учитывая текущую ситуацию в Дайдалосе, то, как Люхром и сказал, не было ни одной серьёзной проблемы, из-за которой 2-ой Апостол Лорд Абель вынужден прибыть лично.

— Ясно. Так и есть, — согласилась Саризель.

За исключением битв, её нахождение на высшей должности с точки зрения политики было чисто номинальным. Но из-за недостатка информации ей оставалось только согласиться с Люхромом.

— Так как подробности неизвестны, нам не стоит задаваться бесполезными вопросами.

— Да, всё, что делается Его Святейшеством Папой и Лордом Абелем, есть воля Бога. Нам нужно просто подготовиться к его визиту, как изложено в письме.

— Понял, — словно опытный дворецкий, Люхром согласился со словами Саризель.

В письме говорилось, что визит Лорда Абеля должен держаться в строжайшем секрете. И только Саризель и Люхром должны знать об этом.

Официально Абель просто посланник Папы, прибывающий на Пандору с проверкой. Конечно, то факт, что он Апостол, не афишировался.

Его цель — собрать нужные сведения и отчитаться перед Папой. Поэтому Крестоносцев «попросили» предоставлять любую информацию по первому требованию.

— Архиепископ Люхром, не могли бы вы быть так добры оставить меня на какое-то время? (Саризель)

Нисколько не изменившись в лице, Люхром ответил на просьбу Саризель в ту же секунду:

— В таком случае я пойду. Я также скажу стражникам, чтобы они ушли отдыхать немного пораньше.

Даже не спрашивая причины, он просто расширил требование Саризель до «убрать всех людей».

Пусть это был и загадочный приказ, но он не имел права препятствовать действиям Апостола. Простой человек мог только покорно ожидать её приказов, без возражений и подозрений.

— Благодарю. Мы продолжим завтра днём, как обычно.

Почтительно поклонившись, Люхром покинул тронный зал.

В течение следующего часа никто не входил в помещение и не знал, что происходило внутри. Зал, по сути, превратился в полностью запечатанное помещение.

Оставшись одна, Саризель тихо произнесла:

— Теперь можешь выходить.

Её голос разнёсся по вроде бы пустому залу, однако кое-кто его всё же услышал.

— Ну, прости за это. Похоже, я заставила тебя поволноваться.

В тронном зале, где никого, кроме Саризель, не должно было быть, из-за колонны вышла девушка.

Светлые волосы, собранные в два хвостика, тонкая рубашка и мини-юбка. Простой кожаный нагрудник и сапоги говорили о том, что она не из гражданских.

Про неё можно было сказать, что она выглядит как искатель-новичок.

От неё не исходила аура опытного искателя приключений, прошедшего через многочисленные битвы. Она походила на невинную девушку, однако...

— Добро пожаловать на Пандору, 8-ой Апостол Ай. (Саризель)

Саризель не выказала ни капли удивления по поводу того факта, что скитающийся по миру Апостол вдруг появился здесь.

— Ты всё такая же милая, как и всегда, Саризель-сэмпай! Но когда ты хочешь сказать «Добро пожаловать», нужно улыбаться!

После слов Ай лицо Саризель слегка дёрнулось.

Но не от злости, а от попытки улыбнуться.

— Извини, Саризель-сэмпай прекрасна такой, какая она есть.

Смотря на безуспешные попытки Саризель улыбнуться, Ай забрала свои слова обратно.

— Так с чем пожаловала? (Саризель)

На лицо Саризель вернулось её обычное безэмоциональное выражение. Даже не пытаясь завести непринуждённую беседу с Ай, которую она долгое время не видела, Саризель не стала ходить вокруг да около и сразу перешла к делу.

— Я думала, Миса уже рассказала тебе, что я была на Пандоре, поэтому...

Это была правда.

Когда Миса вернулась в Королевский Замок с недовольным лицом, она всё рассказала. Куда она ушла, что делала и так далее. А также рассказала о встрече с 8-ым Апостолом Ай.

— ...Я решила, что должна прийти и поздороваться.

— Ясно. (Саризель)

Именно по этой причине она проникла во внутренние покои королевского замка, который тщательно охранялся стражниками.

Если бы подобное сделал человек, это стало бы для всех шокирующей новостью. Однако если бы жителям Республики сказали, что это сделал Апостол, все бы легко всё поняли.

Особенно учитывая то, что это сделала Ай, которая отлично умеет скрываться, Сариэль легко это признала. К тому же прямо сейчас она стоит перед ней и это был непреложный факт.

— А... У меня есть одна просьба. Выслушаешь? (Ай)

Ай похлопала в ладоши и подмигнула, словно дочь, пытающаяся что-то выпросить у своего отца.

— Что именно? — кратко спросила Сариэль, на которую телодвижения Ай не произвели никакого впечатления.

— побыстрее построй в Дайдалосе филиал гильдии Искателей Приключений. (Ай)

Даже Сариэль, не выделяющаяся сильным умом, поняла смысл этой просьбы.

Ай играет роль искателя приключений, которые работают по всей Республике... нет, по всему континенту Арк.

И это место не было исключением. Скрываясь в Вирджинии, она узнала, что огромная сеть искателей также существует и на Пандоре.

Естественно, гильдия искателей также существует в столице Дайдалоса, однако после завоевания Крестonosцами она больше не работала.

Гильдия Искателей у Демонов и Гильдия Искателей в Республике хоть и называются одинаково, однако полностью отличаются.

В Дайдалосе, который уже стал частью Республики, будет создана Гильдия под управлением Республики.

Чтобы начать действовать здесь, Ай необходимо наличие республиканской гильдии искателей приключений.

— Понимаю, — сразу же ответила Сариэль.

— Ура! Я люблю тебя, Сариэль-сэмпай!!!

Ай бросилась к ней с распростёртыми объятиями и Сариэль пришлось смириться.

— Гильдия Искателей... будет... скоро... в конце концов... — пыталась говорить Сариэль, пока Ай тёрлась о её щеку.

Деятельность искателей приключений не ограничивается исследованием подземелий и поиском сокровищ.

В этом кишасщем монстрами мире они также выполняют важную задачу по защите людей.

Конечно, разбираться с монстрами — работа армии. Однако при помощи одной только армии не справиться с этой проблемой.

С точки зрения обычных граждан искатели приключений ближе к ним, чем армия. Искатели

защищают их, очищая от монстров местность вокруг их домов.

Более того, искатели также поставляют всякие товары в гильдию искателей, в гильдию торговцев и даже напрямую в мастерские и кузницы.

И так как такая деятельность была очень важна для гражданского населения, искатели приключений существовали как на континенте Арк, так и на Пандоре и это была самая распространённая профессия среди людей.

Поэтому без лишних объяснений со стороны Саризель было очевидно, что необходимо быстро развернуть деятельность искателей в Дайдалосе.

Ай наслаждалась мягкими и податливыми щёчками Саризель, поэтому не особенно вслушивалась в её слова.

— Ты останешься в Дайдалосе на какое-то время? — спросила Саризель, не проявляя никакого отвращения в отношении её непомерного проявления близости.

— Эм... Я останусь здесь как искатель приключений, пока всё не устаканится. Вообще-то, я хотела стать искателем приключений на Пандоре, но тогда я не смогу завершить свою работу по «реформации мира».

Поступки 8-ого Апостола Ай были знамениты и снискали поддержку граждан Республики как «добрые деяния».

Уничтожение монстров, которые были не по силам даже армии, выведение на чистую воду погрязших в коррупции чиновников и торговцев. Никто не порицал такие поступки.

Но она могла предпринимать такие действия только на территории Креста, то есть внутри Республики.

По сути, она не могла «спасать» людей, которые не являлись приверженцами религии Креста.

Ай была практически свободна от влияния церкви, но её действия по спасению верующих Креста сами по себе интерпретировались как соответствующие званию Апостола.

— Раз ты собираешься остаться, то Дайдалос будет в безопасности. (Саризель)

— Хи-хи, спасибочки!!! (Ай)

Услышав такую похвалу от Саризель, Ай попыталась поцеловать её в губы, но, как и ожидалось, это было неприемлемо для благочестивого верующего, поэтому Саризель подставила ладонь.

— Я хочу попросить кое о чём. (Саризель)

— Мв... О чём?

Видимо, губки Саризель очень манили Ай, так как она ответила, продолжая выпячивать свои губы вперёд.

— «Дьявол», который нанёс серьёзный урон моим Крестоносцам в Альзасе, в самом деле назвался именем Куроно? (Саризель)

Из-за самостоятельных действий Мисы, Саризель также была в курсе сражения при Альзасе.

Потерять свыше тысячи человек, причём на уже «своей» территории Дайдалоса! Это была тяжёлая битва, о которой стало известно не только Сариэль, но и всем Крестonosцам.

Эту битву прозвали не «сопротивлением демонов», а «войной».

И так как Ай присутствовала при том сражении, для верховного главнокомандующего Сариэль не было странным спросить её об этом.

Но чтобы спросить о каком-то одном человеке по имени Куроно? Для Апостола это было чем-то непостижимым.

— Возможно ли, что сэмпай знакома с Куроно-куном? — спросила Ай с усмешкой.

Это было похоже на то, как одна девушка задирает другую, спросившую имя мужчины, который ей нравится. Однако ситуация была намного серьёзнее и могла превратиться в допрос.

— ...

Сариэль промолчала. В конце концов, она не могла лгать.

Ай с довольным выражением лица интерпретировала это как «да».

— Мы называли друг друга свои имена. Это не слушок или недопонимание. У него было редкое сочетание чёрных волос и чёрных глаз, и одет он был во всё чёрное, поэтому выделялся. А ещё с ним были супер милая фея и прелестная ведьмочка. Ты знаешь что-нибудь о них? (Ай)

В ответ Сариэль снова промолчала.

«Никаких сомнений. Это был Куроно Мао», — подумала Сариэль.

Чёрный маг, убивший огромное количество Крестonosцев, по прозвищу «Дьявол» был, безо всяких сомнений, тем же самым человеком, которого она отпускала дважды.

— Большая редкость для Сариэль-сэмпай проявлять интерес к какому-то человеку. Или это не в первый раз? (Ай)

И это было верно.

Девушка, которую называли 7-ым Апостолом Сариэль, была безразлична к своему окружению. Все, кто хотя бы немного контактировал с ней, убеждался в этом факте.

Она просто сокрушала врагов и завершала миссию, выданную ей церковью. В некотором смысле она была идеальным Апостолом, однако это мешало судить об её человечности.

И такая девушка пыталась выяснить, является ли человек, которого она знала, тем же самым человеком, который столкнулся с Крестonosцами.

И такая простая вещь послужила доказательством того, что существо под названием «Куроно» был кем-то особенным для неё.

— Возможно ли, что ты беспокоишься о Куроно-куне? Или, может быть, это твой бывший? (Ай)

Издав звук «кииаа», Ай, похоже, сама очень разволновалась.

— Ничего подобного. (Сариэль)

Девушка была куклой. Не говоря уже о человеческих эмоциях, у неё отсутствовал даже инстинкт выживания.

Любовь к мужчине была совершенно не характерна для её образа. Она просто не могла постичь такую эмоцию.

— Хи-хи, неужели? (Ай)

Вероятно, Ай почувствовала её настроение и решила больше не приставать с расспросами.

— Ну что же... А! Точно! Это мой новый жетон гильдии. Так что, если «что-нибудь» случится, дай мне знать через гильдию. (Ай)

Она передала пластинку Сариэль.

На пластинке значилось совершенно обыкновенное имя Ай, её класс, ранг и прочая личная информация.

Металлические жетоны были в ходу на Пандоре. Но на континенте Арк такие пластинки изготавливались в огромных количествах, чтобы можно было раздавать их людям, словно визитные карточки.

— А что на счёт Куроно-куна, то если узнаю что-нибудь, я расскажу тебе. В конце концов, я в долгу перед Сариэль-сэмпай, так что воспользуюсь этой возможностью, чтобы вернуть долг.

— Нет, я...

— Увидимся! Работай как следует, Сариэль-сэмпай!

Выпалив прощальные слова, она вышла из зала через дверь и Сариэль оставалось только молча провожать её взглядом.

— Куроно Мао, — пробормотала Сариэль, но эти слова больше никто не услышал.

«Мне не следовало отпускать его».

Чувство, которое она испытала, было, без сомнений, сожаление.

Сариэль — верховный главнокомандующий Крестоносцев. Её работа — убивать врагов, а не жалеть их.

Её долг, как главы армии, свести потери к минимуму.

И по вине Сариэль, чей смысл жизни состоял в выполнении работы Апостола, был нанесён ущерб её армии и всё из-за «личных интересов». Такой поступок был непростительным.

Поэтому теперь она сожалела о том, чего не следовало тогда делать. У всех есть подобные сожаления и Сариэль тоже теперь страдала от этого.

«По моей вине возникли ненужные жертвы».

Для Сариэль было важно не то, кто умер, а то, что вообще кто-то умер.

Она не скорбела по погибшим людям. Она просто не могла себя простить за то, что по её вине армия понесла бессмысленные потери.

Для Саризель жизнь и смерть человека не имела значения. Успех или провал задания было намного более важным вопросом.

«Я должна разобраться с этим. Это будет идеальным решением для меня».

Таким образом, Саризель твёрдо решила разделаться с человеком по имени Куроно Мао, которого так сильно ненавидят её Крестоносцы.

«Если я повстречаю его снова в „следующей битве“...»

Нет, здесь не было никаких «если». Этот человек непременно объявится на поле боя. Она была уверена в этом.

Думая о том, как это время настанет в ближайшем будущем, Саризель произнесла, словно пытаясь убедить саму себя:

— Я убью тебя своими руками.

Однако в её сердце была вовсе не злость на Куроно.

Ей причиняла душевное страдание мысль о том, что она должна убить человека, который, как она надеялась, станет спасением, надеждой для прочих подопытных.

С тех пор как Саризель стала 7-ым Апостолом, она впервые испытала меланхолию.